



# SAN MARTÍN DE CASTAÑEDA

## La Talanqueira "La Visparra"

> TIPO	FECHA	DURACIÓN
Mascarada de Invierno	5 de enero	Por la tarde

### > TIPO Y DISTRIBUCIÓN TEMPORAL DE LOS ACTOS

- Recorrido por todo el pueblo.
- Petición de aguinaldo



### Descripción

#### Referencia temporal

El único acto, pues son coincidentes el recorrido y la petición del aguinaldo, se produce a partir de las cuatro de la tarde. La duración es de aproximadamente dos horas.

#### Datos históricos y legendarios vinculados con la celebración festiva

No hay ningún documento en el Archivo Diocesano de Astorga referente a la mascarada.

#### Ámbito geográfico y espacio festivo

San Martín de Castañeda es conocido como "el balcón" del Lago de Sanabria. Y es cierto. Desde ningún lugar mejor para contemplar la callada belleza del lago. El lugar aprovecha

una plataforma semicircular del monte Suspiazo, que cobija sus casas en la parte baja, para reservar el terreno llano para huertos y praderas.

Esta belleza y la soledad del lugar tuvieron que estar en el origen de los primitivos eremitorios que se instalaron en época temprana. Y éstos y las razones anteriores serían los que determinaron la ubicación en época visigótica de un pequeño monasterio, que se va a revitalizar en el año 921 por medio del abad Juan y otros monjes cordobeses, que se habían instalado previamente en San Cebrián de Mazote. Posteriormente pasó el monasterio a la orden cluniacense hasta su adscripción a la reforma cisterciense. El monasterio tuvo intensa vida y colonizó todas estas agrestes tierras hasta la Desamortización de 1835.

Del lugar, hay que destacar el aspecto ambiental, de una belleza sublime por la majestuosidad de sus montañas cubiertas de robles y castaños, con abundantes matas de serbales y esporádicos acebos, sus amplios horizontes y el esplendoroso lago a los pies, el mayor de los glaciares de la Península. Por no citar, la alta montaña, a la que se puede acceder con coche, hasta las proximidades de la Laguna glacial de Peces.

No menos interesantes son los restos del monasterio, parte de los cuales, el llamado "palacio", se ha convertido en interesantísimo Centro de Interpretación del Parque Natural. A su lado, la magnífica iglesia románica, construida en pizarra y granito, que muestra ya la austeridad del románico en su ábside y absidiolos, aunque la entrada se haga ya a través de portada donde se ha retallado el tímpano con el relieve de San Martín partiendo la capa al pobre.

Por último, cómo no hablar de la magnífica arquitectura popular del lugar, con casas de escalera exterior hasta la primera planta, dejando la baja para las cuadras de las vacas, que tiran de carros de ruedas macizas, o los hornos comunales que aún subsisten y donde todavía cuecen el pan las vecinas, o las fuentes, que aparecen por doquier.

### **Espacios urbanos**

La mascarada recorre en la petición de aguinaldo todas las calles del lugar, calles en cuesta y de trazado irregular debido a la adaptación del terreno. De todas las maneras, un placer para la vista por la rusticidad de buena parte de sus casas, donde siempre se descubren nuevos detalles.

## **Organización, Participantes y Asistentes**

### **Organizadores**

La recuperación de la mascarada fue labor del personal de la Casa del Parque. Éste animó a mujeres mayores a que recordaran cómo era la fiesta -no hacía tanto que se había dejado de hacer- y luego realizaran trajes, calantrñas y talanqueiras. Después, ya se lo dejó en sus manos, funcionando bien durante cuatro años. Sin embargo, los dos últimos años la mascarada ha dejado de celebrarse.

### **Personas y Colectivo Social Participante**

La fiesta era labor de todos los vecinos del pueblo, pues aunque salían muchos mozos solteros de cualquier edad y algún niño, tras ellos estaban especialmente las mujeres que habían realizado todos los trajes y que les animaban a participar. Los hombres se han encargado de hacer las estructuras de madera de las Talanqueiras y las tenazas. Y por supuesto, luego todas las casas se abrían para dar el aguinaldo

### **Espectadores y Asistentes**

La difusión por parte del Ayuntamiento nunca existió; es más, parecía desconocer que existía dentro de su municipio tal fiesta, que era cosa de la Junta Vecinal. No obstante, algunos propiciamos su participación en los desfiles de Oporto y de Lisboa de los años 2006, 2007 y 2008.

La asistencia era escasa. Reducida a fotógrafos y etnógrafos. Aunque la población se volcaba con ella, como lo demuestran los varales cargados de embutidos y las cestas llenas de licores al final de la cuestación.



## Financiación de la festividad

No había financiación de ningún tipo. Todo se hizo a prestación personal; por ello trajes, calantroñas y talanqueiras son de personas particulares. Y no había ningún tipo de gasto, pues no había ni promoción ni difusión. Y las cenas eran con los productos recibidos.

## Elementos y Componentes Festivos

El día cinco de enero, en torno a las tres y media de la tarde, las Talanqueiras se visten en las antiguas escuelas, situadas junto a la carretera. Aquí son ayudados los mozos por mujeres.

Lo primero que hacen es congregarse todos, como en un ritual, ante la iglesia y la Casa del Parque. Sin lugar a dudas, recuerdan que este era su punto primero de actuación, cuando sorprendían a sus vecinos a la salida de Misa. La fecha primitiva es objeto de disputa entre distintos autores: el folleto de la Diputación de 1995 habla del 25 de diciembre y Juan Francisco Blanco González (2004, 29) y Jambrina y González (1984, 29-31) hablan de este mismo día y del 1 de enero, pero los últimos describen los actos el día 6 de enero, por la mañana.

Aquí corretean tras las pocas personas que se han acercado y posan para fotografías. A continuación, empieza el recorrido por todas las casas habitadas del pueblo para pedir el aguinaldo. Lo hacen generando gran ruido con los cencerros, mientras el Cernadeiro empieza a teñir la ropa de los vecinos con la ceniza que les arroja y los Visparros no paran de amenazar, más que coger, con sus tenazas. Y lo que da pánico es ver que te lanzan la "maza", ese leño atado a una cuerda, que se te acerca y, afortunadamente, nunca llega a alcanzarte.

Al llegar a cada casa, anunciándose con el ruido de los cencerros, siempre se repite el mismo ritual. Cuando sale el dueño o dueña de la casa el cortejo pregunta:

*¿Cantamos o marchamos?*

La pregunta nos recuerda la que hacen los marzantes en Cantabria antes de empezar a entonar sus cantos petitorios: "¿Cantamos, rezamos o nos vamos?" (Montesino, 2004, 101).

A lo que el dueño o dueña de la casa siempre responde:

*¡Cantad, hijos, cantad!*

Entonces ellos siempre entonan la siguiente cantinela:

*Hoy es víspera de Reyes,  
primera fiesta del año,  
entre chiquitos y grandes  
todos piden aguinaldo,  
aguinaldo que ha de ser,  
ha de ser el de la mano.  
La señora con tristeza  
ya se puede ir levantando,  
desatando el pañizuelo,  
para darnos l'aguinaldo.  
¿Qué es aquello que reluce  
encima de la cocina?  
Es el pañuelo de (Fulanita),  
Que por muchos años viva.*



Al recoger el aguinaldo, hacen sonar con más fuerza los cencerros y lo cuelgan en el sable o varal. A pesar de la aparente monotonía del acto, no hay nada más agradable que seguirlos, en un entorno frío, pero encantador, con variedad de casas y calles y, especialmente, con las personas que salen a recibirlos. Se nota la emoción en las personas mayores de volver a otra época.

Así se va desgranando la tarde y las calles y casas del pueblo, mientras el varal empieza a curvarse por el peso de los productos de la matanza y las cestas hay que llevarlas a vaciar.

Cuando se termina el recorrido, se organiza una cena a la que acuden todos los vecinos, aunque antiguamente era exclusivamente para los mozos que organizaban y protagonizaban la fiesta. Se hacía en casa particular mezclando los productos del cerdo con cachelos, hasta que se terminaban.

### **Peticiones y cuestaciones**

Toda la mascarada actualmente es una cuestación. El recorrido que se hace es únicamente con la intención de recaudar alimentos para la cena comunal. Ya hemos visto que se hace de forma protocolaria y ritual mediante el canto.

### Descripción y características de los personajes festivos

Los personajes que intervienen son dos "Talanqueiras", la más grande, conocida como "O Touro" o Toro y la más pequeña, como "A Amarela" -por el color que lucía, pero ahora hay otra verde- o la Vaquita, número indeterminado de Visparros, la Dama, el Cernadeiro y el Ciego. Según nuestras informantes, antiguamente, había entre cuatro y seis Visparros por cada Talanqueira.

**Talanqueiras:** Son los personajes principales y los que dan nombre a la fiesta. Su misión es asustar a los vecinos del lugar con sus acometidas; antiguamente debía de ser el ataque fuerte, pues una de nuestras informantes las recuerda con temor.

**Visparros:** Personajes que con el ruido de sus cencerros y sus instrumentos fustigadores y amenazantes generan el caos en la localidad. También son los que cantan y portan lo recaudado.

**La Dama:** Es el personaje que ha sobrevivido a la pareja que formaba con el Galán o Alcalde de mozos. Este último gozaba durante su mandato de todo el poder entre la mocedad y a él le correspondía hacer los casamientos, que luego veremos. Representaban a los habitantes del lugar y por eso vestían como ellos.

**El Cernadeiro:** Es el encargado de fertilizar a todos mediante el reparto abundante de ceniza o cernada en dialecto local.

**El Ciego:** Aquí lleva máscara, no va acompañado de lazarillo, ni porta las características coplas. Es el que lanza "la maza", lo que lo convierte en peligroso.

### Indumentaria

Los "Visparros": Se enmascaran con las "calantroñas", máscaras hechas de telas viejas de color, con agujeros para ojos, nariz y boca y rematadas por detrás con borlas y cintas de colores y visten harapos o trajes de lino o de saco de cáñamo, que son reminiscencia de los hábitos de los monjes (Jambrina y González, 1984, 30). Del cuello penden collares (rosarios) hechos con productos de la zona, como manzanas, castañas y nueces, a las que se ha añadido naranjas. Blanco González (2004, 29) y Jambrina y González (1984, 29-30) dicen que, antiguamente, llevaban gorros imitando mitras. Además, llevan cencerros (chucallos y chucallas) colgando de la cintura (cuadriles) y tenazas para pellizcar a los vecinos y levantar las faldas a las mozas. Otros portan un varal (sable) para colgar los productos de la matanza que les entregan y una cesta para recoger las botellas de licor.



Dama: Viste al modo sanabrés: blusa, falda y chaqueta de punto negras, pañuelo atado a la cabeza y se adorna con pendientes y collar. Lleva un bastoncillo adornado con cintas de colores o con flores blancas: la "varica".

El Ciego: Viste ropa vieja y remendada, sombrero de paja y cayata. La máscara primitiva era de corcho viejo (ver alguna foto), pero la última era de cartón rojo, con toques negros en ceja y bigote; unas pieles de conejo simulan sus barbas, cubre la parte posterior de la cabeza con trapo viejo. Porta la "maza", leño atado a cuerdas que lanza con habilidad contra la gente para asustarla, pues no llega a tocarla. Antes llevaba un instrumento musical rústico y se cubría con gorro hecho con hojas de roble. Otra versión habla de Ciegos, vistiendo ropas de mendigo y tiznando con cernada.

El Cernadeiro: Debería decirse la Cernadeira, porque viste falda y chaquetas negras, cubre su cara con la calantroña y lleva bolsa colgada llena de ceniza.

### Músicas, Danzas y Bailes

No hay música interpretada, a pesar zona de gaita, pero sí una cancioncilla que se pega por lo repetitiva.

### Animales asociados a la fiesta

La "Talanqueira" consiste en un palo de madera, abierto en rombo en el centro y rematado en cuernos por la parte delantera y con rabo de toro o de vaca por detrás, cubierto por sábana de lino blanco, sobre el que se colocan los "mantiellos" o mantillos, de color rojo para el Toro y amarillo para la Vaquita, aunque hemos visto también alguno verde. Se lleva de forma lateral, con el brazo izquierdo hacia el rabo y la derecha hacia la cabeza. Los que la llevan utilizan para cubrir la cabeza una calantroña especial, con lazos de tela en la cara y cintas de colores en la parte posterior de la cabeza.

## Valoración de la Manifestación festiva

### Valoración de los protagonistas

El problema de la localidad ha influido en el desarrollo de la fiesta, que ha hecho que no salga en los dos últimos años. La juventud prácticamente ha desaparecido, no hay



apoyo de ningún tipo y hay una especie de derrotismo entre sus gentes. Nosotros conocimos, hasta hace poco, gente animosa tras la reciente recuperación. Las salidas a Portugal parecían el espaldarazo definitivo para la confirmación de la fiesta. La marcha de la socióloga de la Casa del Parque, que había estimulado su puesta en marcha, y la enfermedad de uno de los componentes de la Talanqueira han sido causas definitivas en su desaparición, esperemos que momentánea. Es gente que necesita estímulos para llevar algo a cabo.

### **Análisis del significado social y cultural de la festividad**

Socialmente, era una fiesta común a muchos pueblos de esta zona de Sanabria, como Vigo o Cervantes, y que iba unida a otros componentes de tradicional historia, como la Alcaldía de mozos o los casamientos. La crisis demográfica de los años sesenta cercenó prácticamente todas ellas, provocando la desaparición de los casamientos y de la figura del Alcalde de mozos, acompañante de la Dama, que aún continúa. La juventud la vivía como su fiesta, de ahí la añoranza de la gente mayor cuando la ha vuelto a ver.

Culturalmente, la fiesta ha sido estudiada por diversos investigadores zamoranos, aunque incidiendo sobre todo en el ayer de la fiesta. Así Jambrina y González (1984, 29-31) la incluyen en las Fiestas del Antruejo (de intrito, entrada), juntamente con los Carnavales y las Águedas, alegando que estas fiestas de entrada del año se celebraban en el mundo romano en los Idus de marzo y la tradición cristiana lo hacía antes de la Cuaresma. Opinan que la petición de aguinaldo ya se hacía incluso antes de la celebración de la mascarada, pues las fiestas duraban quince días, en las que se elegía Alcalde de mozos y se realizaban las bodas entre mozos y mozas. Para ellos, los Visparros encarnan las pasiones y son un elemento burlesco; el Alcalde de mozos o Galán simboliza la autoridad y la Dama la esperanza en la bondad de la Madre Tierra. El Ciego, que antiguamente tocaba un instrumento, representa el papel de transmisor cultural y, quizás, su ceguera temporal indica la dualidad vida/muerte, que en la naturaleza se convierte en primavera/verano. Parece ser que la Dama asistía escondida ese día a Misa.

Según Montalvo (1999, 27), la fiesta empezaba la noche del 24 de diciembre cuando Talanqueiras y Visparros acudían al baile y empezaban a atacar a los vecinos. A la Misa del día 25 asistía la Dama, introducida sin ser vista por todo el cortejo. A la salida, el Alcalde mozos hacía los casamientos simulados y jocosos entre mozos y mozas. Si había cierta conformidad por parte de las mozas, éstas les regalaban los "rosarios" a sus supuestos novios, para que los lucieran durante el recorrido por el pueblo. Después empezaban las carreras tras los vecinos, que se defendían con vejigas hinchadas, interrumpidas por el canto de las "zaragatas", canciones alusivas a la actualidad del pueblo durante ese año.. Especifica que la petición de aguinaldo se hacía secuenciada y no en grupo como ahora: primero Talanqueiras y Visparros, después Ciego; por último Alcalde de Mozos, Dama y su séquito. Piensa que el origen de la fiesta está en las kalendas romanas, en las que se disfrazaban los hombres de ciervo, ternera o vaca y que se relaciona con las Vacas Bayonas de Sayago.

Rodríguez Pascual (2009, 221-228) señala que, antiguamente, iban disfrazados los Visparros de obispos, por eso él los escribe con "b", con una especie de dalmática de colores, mitra de cartón y una especie de báculo con la que golpeaban a la gente. Y da una versión opuesta a la de los anteriores autores al señalar que el Galán y la Madama (sic) eran los únicos que asistían a Misa, a pesar de que los Visparros intentaban impedirselo y arrebatarle la vara a la Madama -sería el equivalente al Niño de las Obisparras alistanas-. En Misa se sentaban separados galán y Madama. En principio no coincidían Alcalde de mozos y Galán, sólo cuando hubo escasez de mozos; él, mantenía el orden y presidía los actos. Se le elegía unos días antes de Navidad en la cantina y, en caso de varios aspirantes o de que no hubiera ninguno, se elegía al de mayor

edad; en seguida, elegía a los componentes de la Talanqueira. Nos dice que había también luchas de los Visparros contra el Ciego y la Madama, defendida por el Galán.

Atienza (1997, 245) sólo la cita, indicando que es remedo de obispos.

Conocemos que también se celebraba la Talanqueira en Pedrazales, con un armazón similar al de San Martín, cubierto de tela de lino, cuyo papel lo desempeñaba el mozo más fuerte, puesto que había de pasar el día cargado con el armazón y embistiendo a las mozas del pueblo. También había: Ciegos, vestidos de mendigos, y con un palo con el que golpeaban a los que podían y especialmente a las mozas; Diablos, encargados de hacer tentar a todo el mundo para que pecaran; y el Cura, encargado de bendecir los casamientos entre mozos y mozas, unas veces con base real y otras en plan de burla.

También había Talanqueira en Vigo de Sanabria, como hemos visto por las luchas limítrofes con la de San Martín de Castañeda. Como novedades en los personajes, contaba con Lazarillo y Filandorra, y un Fraile que intervenía solamente en el casamiento de los mozos. Los Ciegos eran atacados continuamente por la Filandorra, que prendía la estopa de los Ciegos. El casamiento se efectuaba en la escalera del campanario con todo el pueblo expectante; cuando casaba al Toro, éste atacaba a los Visparros hasta que el Alcalde de mozos ponía orden. Era hora de proseguir las correrías por parte de los Visparros detrás de las mozas para acariciarlas y besarlas; las preferidas eran las que no habían ido a Misa y se habían quedado en casa. Tras el descanso de la comida, se escalaban tejados y balcones tras las mozas que permanecían escondidas en sus casas o iban al monte a por las que habían ido con las vacas. Ahora, al final de la tarde, con una buena ración de vino por barba, faltaba ir a los límites a pelear con los de San Martín de Castañeda o con los de Murias. Todo esto ocurría el día de Navidad; por el espectáculo ofrecido, el 26 había que ir a pedir el aguinaldo para conseguir una buena cena (Rodríguez Pascual, 2009, 211-220, transcribiendo el estudio de su compañero Lorenzo Amigo Espada). El autor considera las Talanqueiras una mezcla de Vacas Bayonas y de Carochos u Obisparra, con una acción similar, persiguiendo a las mozas, con ciertas licencias, con peleas contra los buenos, el Galán y la Madama; a ello se ha añadido un rito, como es el del emparejamiento simbólico de mozos y mozas (2009, 207-210).

Por nuestra parte (Calvo Brioso, 2009, 176) resaltábamos el principio fecundador del Toro con sus acometidas a las mujeres y el simbolismo de la Vaquita como Madre Tierra. Los Visparros tenían como misión ahuyentar el mal de la localidad con el sonido de sus cencerros.

### Interpretación de la fiesta

La fiesta tal como la hemos contemplado en los últimos años responde a ese tipo tan común, que llamamos mixtas, donde se combinan las máscaras de carácter demoníaco con las de tipo zoomorfo. Y que parece corresponder a dos raíces originarias muy distintas. Como extraordinario puede calificarse el hecho de que aquí aparezca el toro y la vaca, como ocurre en alguna de la provincia leonesa en la que se habla de toro y de tora. Además, con simbología muy distinta la una de la otra, pero complementaria; el toro parece que propicia la fertilidad humana y animal, mientras la vaca, símbolo de la tierra, favorece la agrícola, de la que tan necesitada está la zona..

Junto a ella los Visparros, cargados de cencerros e instrumentos fustigantes, representan esos seres que, aprovechando el parón invernal, vuelven a la tierra para purificar nuestras aldeas y favorecer la fertilidad general de la misma.

Ahora bien, si tenemos en cuenta el ayer de esta mascarada, con algunos personajes característicos, como la Filandorra, el Ciego, el Galán y la Dama y los Diablos o Visparros, con luchas entre los distintos grupos, habría que hablar de una Obisparra, fusionada no con una Vaca Bayona sayaguesa como quiere Rodríguez Pascual, sino con los dos principios fecundantes fundamentales, con la fertilidad total. La tradición

sayaguesa le queda muy lejana, incluso en la misma forma de llevar la Vaca y en el hecho de que aquí aparece la pareja, no así la leonesa y la alistana, que forman sus límites naturales,

### Diagnóstico/Vitalidad actual

#### Debilidades

- La supuesta recuperación ha fallado en los dos últimos años.
- Poco estímulo por parte de los participantes.
- Escasez de gente joven.
- Falta de liderazgo que los mueva.

#### Amenazas

- Si nadie interviene este año estimulando, promoviendo o apoyando, puede ser la muerte de la mascarada.

#### Fortalezas

- Atractivo de la zona en la que se desarrolla.
- Interesantes máscaras y ameno recorrido.
- Espontaneidad en toda la actuación de la gente.
- Preciosas estampas al pedir y dar el aguinaldo.

#### Oportunidades

- Debería aprovechar el buen momento que viven las mascaradas en la provincia de Zamora.
- Se les va a volver a invitar a los desfiles fuera de la localidad, para ver si retoman la actividad.

### Alteración y Transformación

A lo largo de los comentarios anteriores vemos que lo que hoy podemos contemplar en San Martín de Castañeda no es ni una sombra de los que fue. De esas luchas en los mismos límites de dos pueblos, en concreto con la Talanqueira de Vigo de Sanabria, se conserva aún esta estrofa:

*Silencio pido Visparros que  
no toquéis los cencerros  
que si no os vay a dare  
el moreno con los cuernos  
que el otro día en Campo Negro [límite entre los dos]  
se peleó con los de Vigo y luego  
le bajó el cuerno.*

### Descripción de propuestas y acciones de promoción y difusión

Un lugar con tantos atractivos turísticos como San Martín de Castañeda, aun en invierno, pues el atractivo de la nieve también es fuerte, con una magnífica gastronomía en la zona y con una manifestación etnográfica como ésta debería contar con muchísimo público. El problema es que la gente la desconoce, máxime en una época en que muchos están de vacaciones. Hay que empezar por hacer una promoción a nivel provincial, desde el Patronato de Turismo, que jamás se ha hecho, si previamente se ha impulsado su recuperación.

### Bibliografía

- ATIENZA, J. G. (1997). FIESTAS POPULARES E INSÓLITAS. BARCELONA, EDICIONES MARTÍNEZ ROCA.  
BLANCO GONZÁLEZ, J. F. (2004). LOS CAROCHOS. RITO Y TRADICIÓN EN ALISTE. ZAMORA. ED. SEMURET.

- CALVO BRIOSO, B. (2009). "LA TALANQUEIRA. SAN MARTÍN DE CASTAÑEDA", EN MÁSCARA IBÉRICA, VOL. II, PP.174-176. PORTO. ED. PROGESTUR.
- JAMBRINA LEAL, A. Y GONZÁLEZ MATELLÁN, J. M. (1984). "LA VISPARRA, UNA FIESTA TRADICIONAL DE SAN MARTÍN DE CASTAÑEDA", EN BOLETÍN INFORMATIVO DE LA DIPUTACIÓN DE ZAMORA, Nº 17, PP. 29-31.
- MONTALVO MARTÍN, M. A. (1999). "LA VISPARRA DE SAN MARTÍN DE CASTAÑEDA", EN REVISTA EL FILANDAR, Nº 10, PP. 25-27. ZAMORA.
- MONTESINO, A. (2004). "UNA APROXIMACIÓN AL ESTUDIO SOCIO-ANTROPOLÓGICO DE LAS MASCARADAS INVERNALES EN CANTABRIA", EN VIGILAR, CONTROLAR, CASTIGAR Y TRANSGREDIR. LAS MASCARADAS: SUS METÁFORAS, PARADOJAS Y RITUALES, PP. 85-127.
- RODRÍGUEZ PASCUAL, F. (2009). MASCARADAS DE INVIERNO EN LA PROVINCIA DE ZAMORA. ZAMORA, EDITORIAL SEMURET.

### Informantes y contactos

Nombre: Óscar Coca del Estal

Dirección: San Martín de Castañeda

Relación con el bien: Talanqueira durante muchos años.

Información Facilitada: Todo sobre la fiesta

Referencias documentales

Otros informantes: Hermanas Antonia y Laura del Estal Román(recuperadoras de talanqueiras y calantroñas).